

Inhalt

Vorwort	XI
Hinweise für die Benutzung	XIII
Abkürzungen und Symbole	XV
1 Fremdwortfragen	1
1.1 Fremdwörter sind Wörter der deutschen Sprache	1
1.2 Meinungen, Ansichten und Einstellungen	9
1.3 Wortschatz: Kernwort und fremdes Wort	15
1.4 Zusammenfassung und Begriffe	29
2 Gebersprachen	37
2.1 Vielfalt der Gebersprachen	37
2.2 Englisch	45
2.3 Französisch	56
2.4 Italienisch	65
2.5 Griechisch	71
2.6 Lateinisch	77
2.7 Kleine Statistik der Gebersprachen	85
3 Nehmersprache Deutsch	90
3.1 Zugänge und Einfallstore	90
3.2 Fremdwortpurismus	112
3.2.1 Das Fremde an sich	113
3.2.2 Unverständlichkeit und Sprachzerstörung	121
3.3 Verdeutschung	129
3.4 Wörterbücher	144

VIII Inhalt

4	Aussprache	162
4.1	Lautliche Fremdheit	164
4.1.1	Laut, Silbe, Akzent	164
4.1.2	Zur Aussprache unbekannter Fremdwörter	174
4.2	Anglizismen	178
4.3	Gallizismen	186
4.4	Gräzismen und Latinismen	196
5	Flexion	209
5.1	Flektierende Wörter	209
5.2	Substantive	212
5.2.1	Fremdwörter im Kernsystem	212
5.2.2	Stammflexion und s-Flexion	223
5.3	Adjektive	236
5.4	Verben	241
6	Wortbildung	247
6.1	Fremdwortschatz und Wortbildung	247
6.2	Suffigierung	253
6.2.1	Stämme und Suffixe	253
6.2.2	Anglizismen	259
6.2.3	Gallizismen	268
6.2.4	Gräzismen und Latinismen	275
6.3	Präfigierung	295
6.4	Komposition	305
7	Orthographie	316
7.1	Orthographische Fremdheit	316
7.2	Laute und Buchstaben	325
7.3	Dehnung, Schärfung und morphologische Schreibung	335
7.4	Silbentrennung	347

8 Zum Schluss: Nähe und Distanz fremder Wörter	354
9 Literaturverzeichnis	367
Sachregister	393
Wort- und Affixregister	398
Rückläufiges Wortregister	419